

BUREAUX DE TRADUCTIONS - Consortium Juridique et Economique

www.TLUMACZEGRUCA.pl

services assurés RC

ul. Dąbrowskiego 4, 42-200 Częstochowa, Pologne

TRADUCTION ASSERMENTEE DU POLONAIS

Rapport du test No 253/13

Page 4

Réduction du son conformément à la norme EN ISO 10140-2

Mesure de laboratoire de l'isolation aux bruits aériens des éléments de construction

No Réf:

172/13

Client: PRESS GLASS SA
Nowa Wieś, ul. Kopalniana 9
42-262 Poczesna, Pologne

Produit: vitrage isolant

Description de l'échantillon: vitrage isolant de type Float 10mm/20 Argon/VSG 44.2 Acoustic de dimensions 1200 x 1500 mm. Structure:

- verre de type Float 10 mm,
- intercalaire aluminium 20 mm, argon,
- verre feuilleté 44.2 Acoustic

Poids de l'échantillon: 81,8 kg, masse sur une unité de surface: 45,4 kg/m².

No de l'échantillon: 98/A/13.

Conditions du test

Surface du test: 1,8m²

Volume du compartiment: 90m³

Volume testé: 70m³

Date du test: 21.08.2013

Temp. de l'air: 23°C

Humidité relative: 66%

Pression statique: 997hPa

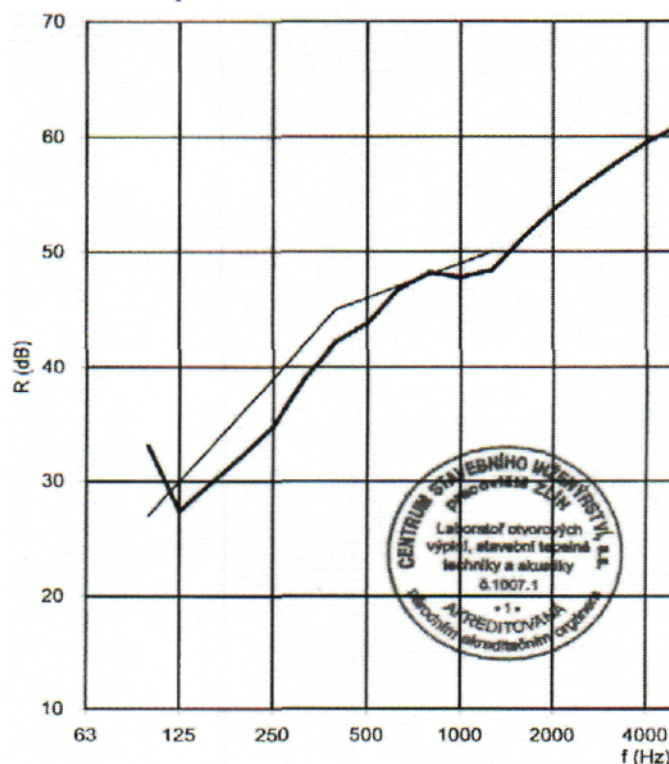
Courbe déplacée conf. à ČSN EN ISO 717-1

Fréq. (Hz)	R 1/3 okt. (dB)
100	33,1
125	27,4
160	29,8
200	32,2
250	34,8
315	39,0
400	42,2
500	43,8
630	46,7
800	48,2
1000	47,8
1250	48,4
1600	51,2
2000	53,7
2500	55,8
3150	57,7
4000	59,5
5000	60,9

Classement conf. à EN ISO 717-1

$R_w(C; C_{tr}) = 46 (-1; -5) \text{ dB}$

$C_{100-5000} = 0 \text{ dB}, C_{tr100-5000} = -5 \text{ dB}$



Handwritten signature

BUREAUX DE TRADUCTIONS - Consortium Juridique et Economique

www.TLUMACZEGRUCA.pl

services assurés RC

ul.Dąbrowskiego 4, 42-200 Częstochowa, Pologne

[Cachet rond avec inscription en langue tchèque :] CENTRE D'INGÉNIERIE DE CONSTRUCTION S.A. Bureau de ZLÍN, Laboratoire de remplissages des trous, de technologie thermique de construction et d'acoustique No 1007.1, *1*, ACCRÉDITÉ par l'Organe National de l'Accréditation.

[Logo et texte en langue tchèque :] Centre d'Ingénierie de Construction, Bureau de Zlín.

Date: 24.09.2013

(-) signature illisible.
ingénieur Miroslav Figalla
Chef du Laboratoire

Pour la traduction conforme à la traduction en polonais de la copie du document rédigé en anglais en tchèque.

Traduction de l'anglais faite par : Ewa HABERKO, le 18/06/2015, No Rép. 37/2015.

Traduction du tchèque faite par : Madame Bożena KIEPURA-PARKITNA, le 18/06/2015, No Rép. 213/2015.

CZESTOCHOWA, le 22/06/2015

Registre No 176/2015

TRADUCTEUR ASSERMENTÉ

Andrzej SKWARA



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Skwara".